

 蔡东藩中华史
[现代白话版]

後漢



蔡东藩 著 孙宇天 译释



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

 蔡东藩中华史
[现代白话版]

後漢

蔡东藩 著 孙宇天 译释

 北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (C I P) 数据

后汉 / 蔡东藩著; 孙宇天译释. — 北京: 北京联合出版公司,
2014. 10

(蔡东藩中华史)

ISBN 978-7-5502-3355-3

I. ①后… II. ①蔡… ②孙… III. ①章回小说—中国—现代 IV.
①I246.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第173253号

后汉

出版统筹: 新华先锋

责任编辑: 张 萌

特约编辑: 王亚松

封面设计: 王 鑫

版式设计: 王 玥

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京慧美印刷有限公司 新华书店经销

字数418千字 787毫米×1092毫米 1/16 28.5印张

2014年12月第1版 2014年12月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-3355-3

定价: 39.80元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换

电话: 010-88876681 010-88876682

序言

PREFACE

一批年轻的文化人，为了让更多读者体会蔡东藩《中国历朝通俗演义》的魅力，经过艰苦努力，以专业的精神和严谨的态度，将蔡著的“旧白话”——这种“白话”今天已经不大读得懂了——重新译为今人能够轻松理解的当代白话。毫无疑问，这是让蔡著得到传承的最好方式。他们的工作“活化”了蔡著，既是对于原著的一次致敬，也是一种新的可能性的展开。翻译整理后的作品，为普通读者提供了方便，无论任何人，都可以轻松地进入中国历史的深处。

蔡东藩的《中国历朝通俗演义》是一部让我印象深刻的书，少年时代曾经激起过我的强烈兴趣。那是二十世纪七十年代中期，可以读的书少得可怜，但一个少年求知的兴致是极高的，阅读的兴趣极强，加上当时的课业没有什么压力，因此可以读现在的青少年未必有时间去读的“杂书”。当时中华书局出版的蔡东藩的《民国通俗演义》就是让我爱不释手的“杂书”，它把民国时期纷乱的历史讲得有条有理，还饶有兴味。虽然一些大段引用当时文件的部分比较枯燥，看的时候跳过了，但这部书还是深深吸引了我。后来就要求母亲将《中国历朝通俗演义》都借来看。通过这部书，我对历史产生了兴趣。历史的复杂、深刻，实在超出一个少年人的想象，看到那些征战杀伐、宫闱纷争之中人性的难测，确实感到真正的历史与那种黑白分明的历史观大不相同。当时，我们的历史知识都是从“儒法斗争”的框架里来的，历史在那个框架里是那么单纯、苍白；而蔡东藩所给予我的，却是一个丰富和芜杂得多的历史。在这部书里，王朝的治乱兴衰，人生的枯荣沉浮，都让人感慨万千，不得不去思考在渺远的时间深处的人的命运。可以说，我对于中国历史的真正了解，就是从这部历史演义开始的。

三十多年前的印象一直延续到今天。不得不承认，这部从秦朝一直叙述到民国的煌煌巨著，确实是了解中国历史的最佳读本。这是一部难得的线索清楚、故事完整、细节生动的作品。它以通俗小说“演义”历史，以历史知识“丰富”通俗小说，既可信又可读。

蔡东藩一生穷愁潦倒，他的经历是一个普通中国人的经历，他对于历史的描述是从普通人的视角出发的。他不是一个鲁迅式的启蒙者，但他无疑具有一种另类的现代性，一种与五四新文学不同的表达策略。蔡东藩并不高调激越，他的现代性不是启蒙性的，不是高高在上的“我启你蒙”，而是讲述历史，延续传统。他的作品具有现代的想象力，表现了现代市民文化的价值观。

在《清史通俗演义》结尾，蔡东藩对于自己做了一番评价，足以表现一个落寞文人的自信：“录一代之兴亡，作后人之借鉴，是固可与列代史策，并传不朽云。”他自信自己的这部著作，足以与司马迁以来的史学名著“并传不朽”。

蔡著的不可替代之处，不仅在于他准确地挑出了历史的大线索，更重要之处在于，他关注了历史深处的人的命运。有些历史叙述者，过于追求所谓“历史理性”，结果常常忘记历史是鲜活生命的延展。在这些人笔下，历史变成了一种刻板 and 单调的表达。而蔡著不同，他的历史有血液、有温度，是可以触摸的。他的历史是关于人性的故事。

从蔡著中，我们可以感受到活的历史，体验到个人命运与国家、文化之间密不可分的关联。冯友兰先生在《西南联大纪念碑》的碑文中这样阐释中国文明的命运：“我国家以世界之古国，居东亚之天府，本应绍汉唐之遗烈，作并世之先进。将来建国完成，必于世界历史，居独特之地位。盖并世列强，虽新而不古；希腊罗马，有古而无今。惟我国家，亘古亘今，亦新亦旧，斯所谓‘周虽旧邦，其命维新’者也。”今天，中国文化所具有的历史连续性和不断更新的魅力正在焕发光芒，冯先生对于中国未来的期许正在成为现实。

在这样的时机，蔡著《中国历朝通俗演义》的新译，就更显其价值。我们期望读者能够从中获得阅读的乐趣，并从历史中得到启示，走向更好的未来。

让我们和读者一起进入这个丰富的世界。

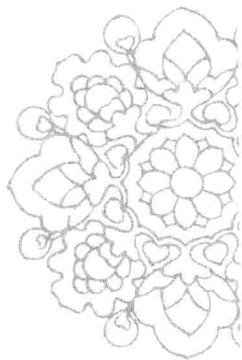
是为序。

张颐武

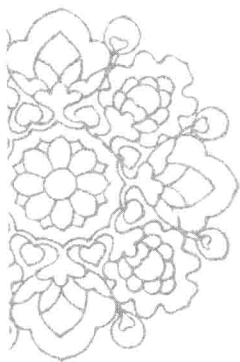
张颐武：著名评论家、学者，北京大学中文系教授，博士生导师。

目 录

- 001 / 新朝伊始
- 004 / 边境纷争
- 008 / 群贼崛起
- 013 / 真命天子刘秀
- 018 / 昆阳大捷
- 022 / 刘缤遇害
- 027 / 王郎称帝
- 031 / 刘玄定都长安
- 035 / 群雄逐鹿
- 039 / 刘秀登基
- 042 / 宋弘大义拒婚
- 045 / 淫寇园陵逞凶
- 049 / 造反的下场
- 053 / 燕王彭宠之死
- 056 / 智勇双全的耿将军
- 060 / 隗嚣叛乱
- 063 / 三请严光
- 067 / 得陇望蜀
- 071 / 光武帝决胜千里
- 074 / 金溪女霸王
- 078 / 忠臣董宣
- 082 / 壶头山剿匪
- 086 / 光武帝驾崩
- 088 / 绝世美女马皇后
- 091 / 蔡愔取经

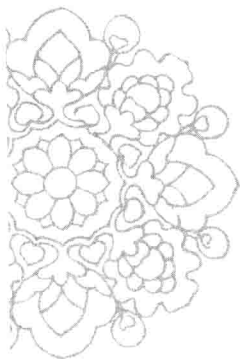


楚王之乱	/ 095
云中太守廉范	/ 097
班超出使西域	/ 100
马太后辞封	/ 105
窦皇后争宠	/ 108
智擒疏勒王	/ 111
降羌英雄邓训	/ 115
外戚专权	/ 118
少年皇帝发威	/ 121
邓绥德冠后宫	/ 125
班超还朝	/ 130
短命的皇帝	/ 132
勇将梁懂	/ 136
虞诩智敌强羌	/ 140
传奇廉吏杨震	/ 143
乳母王圣	/ 146
杨震自尽	/ 150
宫廷风波	/ 153
梁女正位中宫	/ 157
阉党权倾朝野	/ 160
张纲平盗	/ 163
梁冀投毒害幼主	/ 167
骄夫悍妻	/ 172
铁面无私的朱御史	/ 176
定密谋诛杀梁氏	/ 180



- 
- 184 / 五侯祸乱人间
187 / 皇后的悲哀
190 / 大兴党狱
195 / 窦太后执政
198 / 窦武失计被杀
202 / 阉党尽诛名士
206 / 陈球仗义执言
209 / 赵苞破敌
213 / 灵帝西园卖官
216 / 黄巾贼作乱
221 / 奸雄曹操
225 / 桃园三结义
230 / 东吴始祖孙坚
235 / 灵帝阅兵
240 / 引狼入室
245 / 董卓废帝
250 / 汉廷迁都
255 / 孙坚喜得御玺
261 / 吕布戏貂蝉
267 / 董卓丧命
273 / 曹吕之争
278 / 李傕挟持献帝
284 / 汉献帝逃亡
289 / 挟天子以令诸侯
294 / 曹阿瞞宛城猎艳

大谋士郭嘉	/ 300
吕布丧命	/ 305
狂生祢衡	/ 312
义士关云长	/ 317
官渡之战	/ 322
审配死守孤城	/ 328
三顾茅庐	/ 333
孙权复仇	/ 339
赤壁之战	/ 345
既生瑜，何生亮	/ 351
许褚救主	/ 356
伏皇后被害	/ 361
鲁肃病故	/ 366
关云长败走麦城	/ 370
曹丕篡位	/ 376
刘备之败	/ 381
七擒孟获	/ 387
马谡失街亭	/ 392
诸葛亮五丈原归天	/ 397
大战公孙渊	/ 404
司马懿计杀曹爽	/ 409
东吴的宫廷之争	/ 416
司马师废魏帝	/ 422
恶贯满盈的孙琳	/ 428
蜀亡晋兴	/ 435



新朝伊始

史家把汉代分作前后汉，也称东西汉。这是因为汉朝四百年里，中间经过王莽篡国，所以王莽以前叫做前汉，王莽以后叫做后汉。前汉建都陕西，因此也称西汉；后汉建都洛阳，洛阳在陕西东面，因此也称东汉。

如果要论起后汉的兴亡，比前汉还要复杂。王莽篡权，实由外戚专权所致。王莽毒死汉平帝，又废掉孺子刘婴，把汉室江山平白地占为己有，自称新朝，号为始建国元年，封刘婴为定安公，改大鸿胪府为定安公府。尊前朝孝元皇后为新朝文母、孝平皇后为定安太后。新朝文母和定安太后，一个是王莽的姑母，一个是王莽的女儿，所以仍得以住在深宫。

接下来是分封功臣，先依据金匱按名封爵。这金匱是梓潼人哀章私造出来的。王莽视它为瑞兆，借此物欺骗吏民。金匱中所列新朝辅佐大臣，共有十一人。首列是王舜、平晏、刘歆、哀章，王莽称他们为四辅，令王舜为太师安新公、平晏为太傅就新公、刘歆为国师嘉新公、哀章为国将美新公。四辅以外，就是甄邯、王寻、王邑，王莽称之为三公，令甄邯为大司马承新公、王寻为大司徒章新公、王邑为大司空隆新公。还有四人称为四将：甄丰为更始将军，孙建为立国将军，王兴为卫将军，王盛为前将军。

这道新朝诏旨一颁出来，哀章喜得如愿，马上置办了一套朝衣朝冠，三跪九叩，谢恩受封。其余的如王舜、平晏、刘歆、甄邯、王寻、王邑、甄丰、孙建八人，本来就是王莽的爪牙，即日奉命任职。只有王兴、王盛两个名字，是哀章随笔捏造，当然无人承认。哀章不敢直说，只是在背地里偷笑。可王莽仍派人四处查访，无论贫富贵贱，只要与金匱中的姓氏相符，便可领旨做官。事有凑巧，一个城门令史叫王兴，还有一个卖饼的叫王盛。王莽立即召他们入朝，封为将军。

这时候，徐乡侯刘快忽然起兵讨伐王莽，进攻即墨。王莽正要派遣将士前去抵御，即墨已经传来捷报，刘快战败身亡。刘快是汉胶东恭王刘授的次子，恭王刘授是景帝第五代子孙。刘快有一个兄长名叫刘殷，

嗣爵胶东王，王莽称帝后，降刘殷为扶崇公。刘殷不敢反叛王莽，刘快却志在讨逆，纠集数千人，从徐乡赶到即墨，想占领此城，再向西进攻。可即墨城中的吏民，闭城拒守。刘快的部下多是乌合之众，渐渐溃散。守吏趁势杀出，把刘快赶走，后来刘快死在长广间。

刘殷听说弟弟刘快起兵，惶恐得很，紧闭城门，自己主动入狱，并上书谢罪。王莽已经得到捷报，就赦免了刘殷，只惩治了刘快的妻儿。

第二年为始建国二年，王莽担心刘氏再反叛，索性将汉室诸侯王一律贬为平民。只有前鲁王刘闵、中山王刘成都、广阳王刘嘉，因为曾歌颂王莽的功德，仍受封为列侯。不久立国将军孙建等人上奏：“汉氏宗庙不应还在长安，应与汉室一同废去。”王莽欣然答应，不过他认为国师刘歆等三十二人上知天命，夹辅新朝，可以存有宗祀。刘歆的女儿为皇子妃，仍可用刘姓，其余的三十一人皆赐姓王氏，并改称定安太后为黄皇室主，表示与汉绝婚。

定安太后虽是王莽的女儿，却与父亲性情不同。王莽篡位以后，她整日闷坐深宫，愁眉不展，就是王莽按时朝会，她也借口有病，未曾去过一次。王莽误以为她年仅十八岁，不耐孀居，就将她改号，好为她选择配偶。王莽暗想朝中心腹虽有很多人，只有孙建最尽力，孙建的儿子孙豫又是个翩翩少年，如果与黄皇室主配做夫妻，恰是一对佳偶。于是王莽召入孙建，与他密商。孙建欣然受命，回去询问孙豫，孙豫也喜出望外。

孙建父子想出一个办法，让孙豫带着医生，以问病为名，到黄皇室主宫中。宫中侍女不敢拦阻，将他放进来。孙豫当面拜见黄皇室主，说是奉旨探视。黄皇室主大为惊异，又见孙豫一双色眼向自己脸上瞟过来，料知来意不善，慌忙退入内室，传叫侍女，责备她擅自接纳外人，还亲自鞭打她。孙豫站在外面，听见内室有鞭打声，扫兴而去，并报知了王莽。王莽这才知道女儿志在守节，就打消了之前的想法。

谁知此事传出去，偏有一个纨绔子弟，艳羡黄皇室主，想与她做个并头莲。这个人就是更始将军甄丰的儿子甄寻。甄寻为人轻佻好色，以前听说王莽要招孙豫为婿，暗暗嫉妒，背地含酸。孙豫没有成事，甄寻又私下窃喜，以为大好姻缘应该属于自己。甄寻朝思夜想，定下一计，悄悄施行。

以前甄丰与王舜、刘歆等一同辅佐王莽，不过他们尚未敢唆使王莽篡位。直到符命之说纷起，甄丰等人不得不顺风敲锣，争相说王莽称帝

符合瑞兆。王莽称帝后，曾派遣五威将帅分别镇守五方，颁出符命四十二篇，笼络人心，因此符命之说遍布天下。并且内外官吏一说符命，往往立即被封侯。统睦侯司命陈崇私下对王莽说：“符命可以暂时使用，不可长久使用。长此下去，人们都借此邀功，反而会导致叛乱。”王莽点头无言。陈崇退出后，王莽就颁出诏令，说除五威将帅所颁发的符命外，其余全属无稽之谈。符命之谈于是渐渐消逝。

甄丰本为大司空，资格地位不亚于王舜、刘歆，就连甄寻也被封为茂德侯，官居侍中，兼京兆大尹。到王莽分封功臣，依照金匱符命，只封甄丰为更始将军，与卖饼儿王盛平级，不但与王舜、刘歆等人相差太远，甚至连弟弟甄邯也比不上，甄丰父子当然闷闷不乐。之所以会这样，实因甄丰生性刚强，平时难免会冒犯王莽，所以王莽借符命把甄丰贬下。甄丰的儿子甄寻垂涎王莽的女儿，错以为王莽真相信符命之说，于是决定从符命上做文章。出于谨慎，他先借别的事试了一试，说新室应当在陕地设立二伯，甄丰为右伯，太傅平晏为左伯，仿效周公、召公的旧例。

这道符命呈进去，竟得到王莽的批准。甄寻见符命有效，就又写了一篇，里面说：“汉氏平帝的皇后，应当为甄寻的妻子。”满心期望王莽再次批准，把黄皇室主下嫁过来，自己好做个乘龙快婿。哪知宫中却传出消息，说王莽怒气冲冲地叫骂：“黄皇室主是天下之母，怎能做甄寻的妻子？”甄寻这才知道弄巧成拙了，就取了些金银，一溜烟地逃出家门。不到半日，果然有许多吏卒来包围甄府，抓捕甄寻。甄丰还不知甄寻所犯何罪，等问明情况，也吓得魂飞天外，急忙寻找儿子，想绑儿子入朝，为自己免罪。偏偏找不到甄寻，又经朝使逼迫，一时无法对付，只好服毒自尽。朝使见甄丰已死，又入室搜捕，最终也没有找到甄寻，于是回去复命。

王莽听说甄寻逃走，下令通缉，并追究他的党羽。查得国师刘歆的儿子侍中刘棻、刘棻的弟弟长水校尉刘泳以及刘歆的门人骑都尉丁隆、大司空王邑的弟弟左关将军王奇等，都是甄寻的好友，就将他们一股脑儿全抓入狱中，逐一审问。几人因甄寻在逃，无从对质，自然不肯承认。过了几天，甄寻就被抓到了。

甄寻与刘棻等虽是好友，但这次全是甄寻一人做主，未曾与别人商议。一经到案，甄寻供认不讳，说与刘棻等并未通谋。偏偏审问的官吏有心除掉这些人，严刑逼供，将刘棻等人也牵扯在内。刘棻等人百口莫

辩，都被定成死罪。还有刘棻的老师扬雄，也成了此案的嫌疑犯，遭到传讯。扬雄，字子云，蜀郡成都人，素来口吃，却才思兼备。汉成帝时，由大司马王音举荐，待诏宫廷，献入《甘泉》、《河东》二赋，很受成帝赏识，授职郎官。哀、平两朝未被提升，抑郁无聊时，便借笔墨消遣，著成《太玄经》及《法言》，语句多难以理解。刘歆看完后，认为扬雄有才，特令儿子刘棻拜扬雄为师。此时扬雄正在天禄阁校书，忽然听说自己被刘棻的案情牵连，暗想自己年过七十，何苦再去受刑，就从阁上跳下，摔了个半死不活。朝吏见他年纪老迈，又摔得鼻青脸肿，慌忙将他扶起，令人看守；然后去报告王莽，讲述惨状，说明扬雄并不知情。王莽这才下令将他免罪，只将甄寻、刘棻等一并处死。

还有一件更可笑的事情。王莽想效仿虞廷旧制，流放刘棻到幽州、甄寻到三危、殪丁隆到羽山，三人当时已经被杀死，就将他们的尸体载入驿车，辗转运到那里，称为三凶。此外受到牵连的朝臣也不下数百人。只有扬雄九死一生，想去奉承王莽，特写了一篇《剧秦美新文》，恭敬呈上。当时人们因此作歌谣：“惟寂寞，自投阁，爱清静，作符命。”因为这首民谣，大名鼎鼎的扬子云貽笑千古。扬雄于王莽天凤五年病死。

边境纷争

前汉哀帝时，光禄大夫龚胜德高望重，因王莽专权，退回楚地原籍，不问世事。王莽篡位后，想招揽有名气的士人，特派五威将帅带着厚礼到龚胜家里问候。此后又召他为讲学祭酒，龚胜一再借口有病，不肯前往。

王莽立夫人王氏为皇后。王皇后生有四男：长子王宇因为卫姬一案，被王莽逼死；次子王获无故杀死下人，也在王莽的逼迫下自杀；三子王安向来放荡，王莽不喜欢他；因此，王莽立四儿子王临为太子。王莽又为王临招来老师、朋友各四人。一是前大司徒马宫，令他为师疑；一是前少府宗伯凤，令他为傅丞；一是博士袁圣，令他为阿辅；一是前京兆尹王嘉，令他为保拂，这便是四师。又任用前尚书令唐林为胥附，博士李充为奔走，谏大夫赵襄为先后，中郎廉丹为御侮，这便是四友。四师、四友以外，王莽还想增设师友祭酒，因此派人到楚地请龚胜入都。

朝使奉王莽之命到了楚地，料知龚胜不愿进京，便预先邀同郡守县

吏及三老等，约一千余人，一齐聚集在龚胜门前，劝他进京。龚胜自称病情严重，无法前往。朝使先劝后逼，定要龚胜应召入都。龚胜喟叹道：“龚胜年老多病，活不了多久了。如果一定要我前往，必会死在途中，反而有负新朝的深情厚意，这该怎么办呢？”朝使听了，不敢硬逼，只好退居郡舍，每过五天，必与郡守一起前去慰问龚胜，并多次向龚胜的儿子及徒弟高晖说起朝廷的厚意。高晖等被说动，进去劝龚胜，龚胜生气地说：“我身受汉家厚恩，无以回报，如今年已老迈，离死不远，难道还要出去为第二家效劳吗？”说完，就命他们预备后事，自己从此开始绝食。饿到第十四天时，气绝身亡，终年七十九岁。

朝使听到死耗，怀疑龚胜诈死，亲自与郡守前去吊丧。见到尸体，确信龚胜已死，才慨然离去。

朝使禀报王莽，王莽也欷歔不已，暗自庆幸已将唐林、唐尊、纪遂等名士召来。南郡太守郭钦、兖州刺史蒋翊，因廉直得名，王莽摄政时，二人都已托病辞职，终生不再为官。沛人陈咸，原本是哀帝时的尚书，王莽杀死何武、鲍宣后，陈咸就谢职回去了。王莽篡位后，想召陈咸为掌寇大夫，陈咸称病不去。陈咸的三个儿子陈参、陈丰、陈钦都已出仕为官，陈咸陆续将他们召回。陈咸最后在家寿终。此外还有齐人栗融，北海人禽庆、苏章，山阳人曹竟，他们都是儒生，后来都因王莽而辞官。这些都是洁身自好的志士。

孝元皇后在王莽建国五年二月得病去世，享年八十四岁。王莽为元后服丧三年，把她的灵柩葬在渭陵，虽然与元帝合墓，中间却用沟隔开。新室文母庙中，每年都有人祭祀，相比之下，元帝那里就冷清多了。

孝元皇后在世时，曾说王莽不得久安，王莽以为这是她说的气话。哪知孝元皇后死时，新朝已经变乱四起。先是王莽派遣五威将帅王骏、右帅陈饶等安抚匈奴，让单于交出汉玺，改换新朝图印，镌文是新匈奴单于章。匈奴乌珠留单于问明情由，才知中原江山已经易主，也没说什么，就将图印调换。陈饶担心单于改变主意，就将原印用斧子劈毁。第二天，单于果然派人拿着新印对王骏说：“我听说汉朝制度，凡诸侯王以下的印绶，才称为章。我虽受汉朝册封，原本是称玺，如今去掉‘玺’字，又加‘新’字，是与中原的臣子毫无分别了！我不愿意接受这个新章，把旧印还给我吧。”陈饶听到这话，将碎成数片的原印取出来，并且对使者说新朝体制与汉朝不同。番使转告单于，单于知道受骗，心中不满，等到王骏等人南归后，便伺机入侵边境。

警报传到长安，王莽正想耀武塞外，特改称匈奴单于为降奴服于，派立国将军孙建等募兵三十万，进攻匈奴。并且分匈奴国土为十五部，令前单于呼韩邪的子孙十五人，同时为单于。呼韩邪的子孙各有职位，哪个肯来应命？王莽于是又派中郎将蔺苞、副校尉戴级，率兵一万，带着很多金帛出塞，诱使呼韩邪的子孙前来听封。

匈奴右犁汗王咸离中原较近，他听说有金帛相赠，不免心动，于是率领儿子助、登前来与蔺苞、戴级相会。蔺苞、戴级转述王莽的命令：封咸为孝单于，赐给黄金一千斤，缯一千匹；助为顺单于，赐给黄金五百斤。咸得到赏赐后，便想带着儿子回去，不料蔺苞、戴级却将他的两个儿子留下，只准他一人回去，咸快快离去。

蔺苞、戴级把助、登送到长安，王莽非常欢喜，封蔺苞为宣威公，称虎牙将军，戴级为扬威公，称虎贲将军。乌珠留单于听说后，极为恼怒，当即率兵入塞，大杀吏民。王莽得知消息，又选出十二部统将，令他们分别募兵三十万，各自带着三百天的粮草，分头前去灭胡。

将军严尤也奉命从征，他上书劝阻王莽，王莽不肯听从。这三十万士兵，三百天的粮草，岂是容易办到的？百姓最怕当兵、交粮，地方官东敲西逼，好不容易才抓来壮丁，准备好粮草，还要陆续转运出去，不是雇船，就是装车，船夫、车夫见没有多少工钱，都不想卖力。

王莽等了数月，听说兵粮尚未办齐，又派遣中郎、绣衣、执法各官四处督促。一群如虎似狼的奸吏，正好依势作威，于是国内愈来愈乱。匈奴屡次入侵，外患日甚一日，王莽所派的将帅，都因兵饷没有备齐，不敢出兵攻击，任由胡骑纵横边境。

北方一带，自汉宣帝以后，好几代没有战乱，人口越来越多，牛马遍野都是。王莽与匈奴结怨后，这些地方的人畜来不及迁移，多被匈奴掠夺了去。王莽期望孝单于成为他效力，牵制匈奴，所以咸的儿子助、登入都以后，王莽格外优待他们。助不幸病死，王莽令登继任顺单于。孝单于咸恨王莽欺骗他，就到乌珠留单于那里哭着谢罪，乌珠留单于贬咸为于粟置支侯，并令他入侵中原，将功补过。咸于是让儿子角出没塞上，会同匈奴部众，骚扰不休。王莽命陈钦、王巡屯兵云中，防御匈奴。陈、王二人抓到匈奴人，一问才知是咸的儿子角的部下，连忙禀报王莽。王莽一怒之下，将顺单于登杀死。

一波未平，一波又起。西夷钩町王的弟弟承，起兵攻打牂牁大尹周钦，扰乱西陲。钩町与牂牁临近，汉武帝时，征服西南，设置郡县，但

蛮夷部酋仍使用王号。钩町王亡波，曾帮助汉兵平定叛乱，得以受封。王莽篡位后，派五威将帅前去钩町，硬要把王贬为侯。钩町王邯是亡波的后裔，暗想自己未曾犯错，凭什么被贬，因此与五威将帅发生争执。王莽得到五威将帅的报告后，派牂牁大尹周钦诱杀了钩町王邯。邯的弟弟承为兄报仇，攻入牂牁，把周钦杀死。

牂牁附近各地，飞书上奏。王莽正想专力灭胡，不料西夷也这样厉害，只好另派冯茂为平蛮将军，讨伐钩町。冯茂刚刚起行，益州又传来警耗，乃是蛮夷部落响应钩町，攻打益州大尹程隆。王莽听说蛮夷接连叛变，担心冯茂兵少势孤，便令冯茂就地征集粮饷，讨伐蛮夷。

消息传到西域，西域各国也生了二心。车师首先反叛，投降匈奴。戊己校尉刁护派遣吏属陈良、终带扼守要害，免得匈奴、车师一同入侵。陈良、终带竟将刁护杀死，带领两千多人前去投降匈奴。匈奴接收了陈良、终带，任命他们为乌贲都尉。王莽想扫平匈奴，谁料连西域也叛乱了，顿时火冒三丈，就派人到高句骞国，征发兵民，要他们赶快渡过辽河，夹攻匈奴。高句骞为汉武帝所灭，虽然被封侯，却没有什么兵甲，偏偏王莽一再催逼，高句骞人索性拒绝王莽，沦为寇盗。

此后，东西南北各边疆无一不乱，弄得王莽顾此失彼，惶恐不安。群臣见王莽面有忧色，还要当面奉承，只说夷狄叛乱，无伤圣德，不久便可荡平。王莽也不肯悔过，妄图粉饰太平。王莽发行小钱以后，百姓感到不便，仍用汉朝遗留的五铢钱进行买卖交易。王莽又另铸五十大钱，使它与小钱一同发行，并把汉朝的五铢钱全部销毁，还下令如果百姓敢私自收藏五铢钱，一旦搜出，全家充军。

国内大肆征集守边士兵，粮饷都要依靠县官供给，县官哪来这么多钱？无非是横征暴敛。五原、代郡的民众受祸最重，最早叛乱。王莽不问民间疾苦，只知派兵征剿，百姓外遭胡寇，内受兵灾。多亏匈奴乌珠留单于得病而死，右都侯须卜当执掌大权，须卜当与咸关系很好，他拥立咸为单于，并劝咸与中原和亲。咸自称乌累单于，因为怨恨乌珠留将他贬为于粟置于侯，就把乌珠留的诸子降职。当时咸还没有收到儿子登的死讯，就依从须卜当的建议，派人入塞，有意请和。

王莽查知须卜当的妻子就是王昭君的女儿须卜居次，便封王昭君兄长的儿子王歙为和亲侯、王飒为展德侯，让他们带着金币，前去祝贺新单于即位，谎称登安然无恙，并称只要单于送回陈良、终带等人，便可释放登。单于既贪恋王莽的贿赂，又想与登相见，于是交出了陈良、终

带。王歙兄弟将陈良、终带押解到长安，王莽援引《周易》里“焚如死如”的遗训，放起一把大火，把陈良、终带推入火中，烧成灰烬！然后下令召回众将，一番劳师动众的大祸，总算暂时消除。那一年，王莽改元为天凤元年。

群贼崛起

乌累单于派人到长安迎接登回国，王莽哪能交得出？只得一面谎称登刚刚病逝，一面厚赠胡使，让他回去上报。乌累单于觉出被王莽欺骗，但因自己刚做单于，威信尚未树立，只得暂时忍耐。不过靠近边塞的士兵，仍任由他们时常劫掠中原，并不禁止。王莽听说边境未清，还想讨伐匈奴，恰逢天象变异接连出现，于是不敢兴兵。

王莽不知责己，只知责人。太师王舜、大司马甄邯已经去世，王莽就归咎于太傅平晏，免去他尚书省侍中之职，又将继任大司马遂并一同免职。哪知变异越来越多，夏天下霜，草木枯死，盛暑时黄雾弥漫，初秋大风将树连根拔起，冰雹砸死了牛、羊。到天凤二年仲春，太阳和星星同时出现，都中传言说黄龙堕死在黄山宫中，百姓争着前去观看。王莽自称黄德，因此不免心惊，令人抓捕百姓，想问明讹传是从哪里传出的，最终无从查证。

恰逢匈奴派人到来，索要登的尸体，王莽于是派王歙等护送登的棺木到塞外。须卜当的儿子大且渠奢前来迎接。王歙转述王莽的命令，并赠送乌累单于金帛，叫他改称匈奴为恭奴，单于为善于；封须卜当为后安公，大且渠奢为后安侯，授予印绶，并赏赐他们很多黄金。大且渠奢回去禀报乌累单于，乌累单于因为得了金帛，就依从王莽，遇有使节往来时，暂称恭奴善于。只是部下入塞寇边，仍然像以前一样。

第二年夏季，长平坂西岸决堤，有几个谄媚的臣子，说这是匈奴将要灭亡的征兆，应赶快发兵讨伐。王莽认为虽然与匈奴言和，但匈奴还是接连寇边，不加以惩治，不足以显威。凑巧群臣提议，正好趁势发兵。于是派遣并州牧守宋弘、游击都尉任明等，先出兵屯边，准备向北讨伐。又让五威将帅王骏、西域都护李崇，率同戊己校尉郭钦等安抚西域，意在效仿汉武帝，先截断匈奴的右臂，免得他们联合。

王骏等人到了西域，诸国多出郊迎接，进献财物。王骏因焉耆国之